

TAGLIACAPELLI JC-504

MANUALE D'ISTRUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato il Tagliacapelli JOYCARE. Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro. Prima di procedere all'utilizzo del prodotto, accertarsi che il voltaggio della presa elettrica corrisponda a quello indicato sul prodotto stesso. Non utilizzare il prodotto in bagno e in altri ambienti molto umidi. Al fine di evitare scosse elettriche, non immergere mai il prodotto nell'acqua o in altre soluzioni; se accidentalmente il prodotto dovesse cadere nell'acqua, non tentare di recuperarlo ma staccare immediatamente la spina. Non si deve MAI utilizzare l'apparecchio se si è a contatto con l'acqua: quando si è nella vasca da bagno, con l'acqua che scorre nel lavabo, con mani bagnate o umide. Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini. Se il prodotto dovesse essere utilizzato da bambini o invalidi, si consiglia la massima sorveglianza. Tenere il prodotto e i suoi accessori lontano da fonti di calore.

Quando si ripone l'apparecchio, evitare di avvolgere il cavo intorno al prodotto. Non tirare mai il cavo d'alimentazione o l'apparecchio al fine di staccare la spina dalla presa di corrente. In caso di danni o guasti al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate. Tutte le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato; in caso contrario la garanzia decade. Per evitare surriscaldamenti del prodotto, evitare di tenerlo acceso inutilmente quando non viene utilizzato. Non riporre il prodotto se in funzione sotto una coperta o un cuscino. Non utilizzare mai il tagliacapelli per scopi diversi da quelli indicati in questo manuale d'istruzione. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Nel caso in cui dovesse essere riscontrato un malfunzionamento, interrompere l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Al fine di evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, si consiglia di non utilizzare il prodotto per più di 30 minuti consecutivi. Tra una seduta di e l'altra, lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti e poi riprendere l'utilizzo.

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

Non utilizzate l'adattatore in caso di danneggiamenti ed utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione. Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.

COMPONENTI DEL TAGLIACAPELLI

- 1-Spia luminosa di carica
- 2-Tasto frontale per regolare l'altezza di taglio
- 3-Pulsante di apertura
- 4-Linguette laterali di fissaggio
- 5-Sfilzino
- 6-Tasto ON/OFF
- 7-2 Pettini guida
- 8-Testina
- 9-Adattatore

10-Set manutenzione e pulizia

11-Set per capelli

ISTRUZIONI PER LA RICARICA

Accertarsi, prima di tutto, che il voltaggio della presa elettrica corrisponda a quello indicato sull'adattatore. La ricarica può essere effettuata collegando direttamente il prodotto all'adattatore. Prima del primo utilizzo, lasciare l'apparecchio in carica per almeno 12 ore. Per prolungare la durata della batteria, si consiglia di caricarla quando è completamente scarica e di non ricaricarla per più di 48 ore consecutive. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete quando la batteria è completamente carica. La spia di ricarica non si spegne o non cambia colore quando l'apparecchio è completamente carico. Per usare l'apparecchio collegato alla presa di corrente: spegnete il regolacapelli, collegatelo alla presa di corrente e aspettate qualche secondo prima di accenderlo.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TAGLIO

Grazie alle 2 guide di taglio in dotazione, è possibile regolare la lunghezza del taglio

Inserimento/sostituzione del pettine :

pettine corto per lunghezze di taglio di ca. 4-16 mm

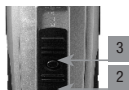
pettine lungo per lunghezze di taglio di ca. 19-31 mm

IMPORTANTE: il prodotto deve essere sempre spento, quando si inserisce o disinserisce la guida taglio.

Inserire il pettine guida a seconda della lunghezza di taglio desiderata.

Accertarsi che entrambe le scanalature di fissaggio del pettine si inseriscano nelle linguette di fissaggio laterali (4); l'inserimento è avvenuto correttamente se si è udito uno scatto.

Per una lunghezza di taglio maggiore spingere l'interruttore a slitta (2) verso l'alto premendo contemporaneamente il pulsante di apertura (3); per una lunghezza di taglio più corta verso il basso



Sfoltimento dei capelli:

Per sfoltire i capelli, spostare il pulsante sfilzino (5) verso sinistra fino alla lunghezza desiderata; in questo modo, il dispositivo di sfoltimento integrato nella testina di taglio viene estratto. Questa funzione consente di diminuire il volume dei capelli ottenendo un look moderno e sfrangiato senza modificare la lunghezza dei capelli.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Spegnerne l'apparecchio e staccare sempre la spina prima di procedere alla pulizia del prodotto. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Pulire esternamente il prodotto con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare mai solventi o prodotti abrasivi. Dopo aver utilizzato il prodotto sfilare il pettine guida e utilizzando l'apposita spazzolina, rimuovere i residui di peli e capelli dalle lame. Al fine di assicurare un buon funzionamento e una lunga vita al prodotto, si consiglia di pulire e di oliare molto spesso la testina del tagliacapelli. Le lame del tagliacapelli sono smontabili, il che permette di pulirle più facilmente. Smontare le lame esercitando una leggera pressione in avanti. Togliere tutti i residui di capelli con l'apposita spazzolina, rimontare le lame e applicare 2 o

3 gocce d'olio. Accendere il prodotto e farlo funzionare per alcuni secondi, in modo che la testina si lubrifici in maniera adeguata.

SIMBOLOGIA



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavelli o altri recipienti che contengono acqua.



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



Adattatore di classe II

CARATTERISTICHE TECNICHE

Funzionamento a rete e ricaricabile
Fino a 60 min di autonomia senza filo
Indicatore di ricarica
Funzione sfilzino
Set manutenzione e pulizia
2 guide
10 lunghezze di taglio
Set per capelli
Batteria : 2 x Ni-Mh 1,2 V, 600 mAh
Output: 3V \equiv 1.000 mA
Alimentazione: 230-240V~ 50 Hz



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

IL PRODOTTO CONTIENE BATTERIE NI-MH

La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta.

Staccare il prodotto dalla corrente e lasciatelo in funzione fino a quanto è completamente scarico.

Togliete entrambi i pannelli laterali dall'apparecchio con un cacciavite. Togliere il gruppo di alimentazione dall'apparecchio.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

HAIR CLIPPER JC-504

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing a JOYCARE hair clipper. Please read the following instructions thoroughly to ensure correct operation.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

Please keep this manual for future reference. Check that electric power source corresponds to the appliance voltage requirement before operating it. Do not use the appliance in the bathroom or under high ambient humidity conditions. Never immerse the appliance in water or in other solutions in order to avoid electric shock; do not attempt to recover the appliance if it falls into the water but unplug immediately. NEVER use the appliance in close contact with water: in the bathtub, near the basin with water running or with wet or damp hands. Do not leave the appliance unguarded in the presence of children. Close supervision is required when the appliance is operated by children or by disabled persons. Keep the appliance and its attachments away from heat. Do not wrap the power cord round the appliance before storing it. Never pull the power cord to unplug appliance. In the case of damage to the appliance, immediately interrupt operation and call a specialized service centre. Do not tamper with the appliance attempting to repair it or to replace damaged parts. All repairs must be exclusively performed by specialized technicians; non-compliance with such direction will nullify the warranty. Switch off appliance when not in use to avoid overheating. Do not place appliance in operation under a blanket or a pillow. Never use the hair clipper for purposes different from those described in this instruction manual. Any other use is deemed improper and hence dangerous. Stop using appliance immediately if malfunction is detected and call a specialized service centre. It is advisable not to operate the appliance for longer than 30 consecutive minutes to avoid overheating. Allow appliance to cool down for a few minutes after each session before resuming use.

IMPORTANT NOTICE

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. Unplug appliance after use if operating it in the bathroom, as the vicinity of water is potentially dangerous even when the appliance is switched off. If damage is detected do not use the adaptor; exclusively use the adaptor provided. Replace adaptor if damage is detected; exclusively replace with an original adaptor to prevent hazards.

HAIR CLIPPER COMPONENTS

- 1-Recharge indicator lamp
- 2-Front button to adjust cutting height
- 3-Opening switch
- 4-Lateral attachment tabs
- 5-Hair shaper
- 6-ON/OFF switch
- 7-2 Guide combs
- 8-Cutting head

- 9-Adaptor
- 10-Maintenance and cleaning set
- 11-Hair care set

RECHARGE INSTRUCTIONS

Firstly check that electric power source corresponds to adaptor voltage requirement. The appliance can be recharged by connecting the adaptor directly to the same. Before using for the first time, leave the device to charge for at least 12 hours. To extend battery life it is advisable to recharge it when completely flat and not to recharge for longer than 48 consecutive hours. Always unplug appliance once battery is fully charged. The charge indicator light does not switch off or change colour when appliance is fully charged. To operate the appliance when plugged in: switch hair clipper off, plug in and allow a few seconds before switching on.

ADJUSTING CUT LEVEL

Cut level may be adjusted selecting one of the 2 trimming guides provided.

Attaching/changing the combs:

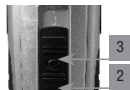
short comb for approx. 4-16 mm cutting height

long comb for approx. 19-31 mm cutting height

WARNING: insert or remove a trimming guide comb only if appliance is off.

Select and insert guide comb according to desired cut level.

Make sure that both attachment grooves on the comb engage the lateral attachment tabs (4); a click is heard when they engage properly. For increased cutting height push the sliding button (2) upwards, pressing at the same time on the opening button (3); for a shorter cutting height, slide the button downwards



Thinning hair out:

To thin hair out, move the hair shaper button (5) towards the left to the desired height; this accesses the hair thinning device integrated in the cutting head. This function enables you to reduce hair volume, obtaining a modern, shaggy look without altering the length of the hair.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Always switch off and unplug appliance before cleaning it. Never immerse the appliance in water. Clean the outside of the appliance with a slightly moist soft cloth. Never use solvents or abrasive products. Remove the trimming guide comb using the provided brush after use, clear blades from body hair and hair. To ensure best operation and extend appliance life it is advisable to frequently clean and lubricate the hair clipper head. Easy-to-clean removable hair clipper blades. Gently press blades forward to remove them from appliance. Use the provided brush to clear from any hair, reassemble blades and lubricate with 2/3 drops lubricating oil. Switch on appliance and operate for a few seconds to allow correct head lubrication.

SYMBOLS



Do not use this appliance in the vicinity of bathtubs, showers, basins or other water-bearing containers.



This appliance complies with all applicable European Directives.



Class II adaptor

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains and rechargeable operation

Up to 60 min wireless operation

Charge indicator

Hair shaper mode

2 trimming guide combs

10 cut level options

Maintenance and cleaning set

Hair set

Ni-Mh Batteries 2 x 1,2 V, 600 mAh

Output: 3 V \approx 1.000 mA

Supply: 230-240V~ 50 Hz



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.

THIS PRODUCT HAS NI-MH BATTERY

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. First unplug the product and let the motor run until the battery is completely empty. Remove both side panels from the appliance with a screwdriver. Lift the power unit out of the appliance.

All the instructions and drawings are based on the latest information available at the time of going to print and may be subject to change.

TONDEUSE À CHEVEUX JC-504

MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté la Tondeuse à cheveux JOYCARE. Pour une bonne utilisation du produit, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions ci-dessous.

NORMES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous vous conseillons de conserver ce manuel pour une utilisation future. Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez vérifier que le voltage de la prise électrique correspond à celui indiqué sur le produit. Vous ne devez pas utiliser l'appareil dans la salle de bains ou dans une pièce très humide. Pour éviter les chocs électriques, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres solutions ; si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de l'attraper, mais débranchez immédiatement la prise. Vous ne devez JAMAIS utiliser l'appareil s'il est en contact avec de l'eau : lorsque vous êtes dans la baignoire, avec l'eau s'écoulant dans le lavabo, lorsque vous avez les mains mouillées ou humides. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants. Si l'appareil doit être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées, nous vous conseillons la plus grande attention. Conservez l'appareil et ses accessoires éloignés de toute source de chaleur. Lorsque vous rangez l'appareil, évitez d'enrouler le câble autour. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant. En cas de dommage ou d'avarie de l'appareil, veuillez arrêter immédiatement de l'utiliser et vous adresser à un centre spécialisé. Il ne faut faire aucune manipulation pour essayer de réparer l'appareil ou remplacer les parties endommagées. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel autorisé; sinon, la garantie ne serait plus valable. Pour prévenir les risques de surchauffe, évitez de laisser allumé inutilement si vous n'en avez pas besoin. Ne mettez pas l'appareil allumé sous une couverture ou un coussin. N'utilisez jamais la tondeuse à d'autres fins que celles indiquées dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme étant inappropriée et donc dangereuse. En cas de dysfonctionnement, veuillez arrêter de l'utiliser et adressez-vous à un centre spécialisé. Afin de prévenir les risques de surchauffe de l'appareil, veillez à ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 30 minutes consécutives. Laissez refroidir l'appareil entre deux séances pendant quelques minutes, puis reprenez l'utilisation.

MISES EN GARDE

Cette appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, ou qui n'en ont aucune expérience ou connaissance, sauf si elles sont encadrées ou formées à son utilisation par une personne chargée de veiller sur leur sécurité. Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, vous devez impérativement le débrancher après utilisation car la proximité de l'eau peut constituer un danger, même lorsque l'appareil est éteint. N'utilisez pas l'adaptateur en cas de dommages et utilisez uniquement l'adaptateur fourni. Si l'adaptateur est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par un adaptateur original afin de prévenir les situations dangereuses.

COMPOSANTS DE LA TONDEUSE À CHEVEUX

- 1-Témoin lumineux de charge
- 2-Touche frontale pour régler la hauteur de coupe
- 3-Bouton d'ouverture
- 4-Languettes latérales de fixation

- 5-Rasoir effileur
- 6-Touche MARCHE/ARRÊT
- 7-2 peignes guide
- 8-Tête
- 9-Adaptateur
- 10-Kit d'entretien et de nettoyage
- 11-Kit de coiffure

INSTRUCTIONS POUR LE RECHARGEMENT

Vérifier préalablement que le voltage de la prise électrique correspond à celui indiqué sur l'adaptateur. Avant la première utilisation, laisser l'appareil se charger pendant au moins 12 heures. Le rechargement peut être effectué en raccordant directement le produit à l'adaptateur. Pour prolonger la durée de la batterie, nous vous conseillons de la recharger lorsqu'elle est complètement vide et de ne pas la recharger pendant plus de 48 heures consécutives. Débrancher toujours l'appareil de la prise électrique lorsque la prise est complètement chargée. Le témoin de recharge ne s'éteint pas et il ne change pas de couleur lorsque l'appareil est complètement chargé. Pour utiliser l'appareil raccordé à la prise de courant : éteignez la tondeuse à cheveux, branchez-la à la prise de courant et attendez quelques secondes avant de le rallumer.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE COUPE

Grâce aux 2 guides de coupe fournis, vous pouvez régler la longueur de coupe.

Mise en place/remplacement du peigne :

peigne court pour une hauteur de coupe d'environ 4 à 16 mm

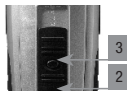
peigne long pour une hauteur de coupe d'environ 19 à 31 mm

IMPORTANT : l'appareil doit être toujours éteint pour mettre en place ou retirer le guide de découpe.

Placez le peigne-guide correspondant à la longueur de coupe souhaitée.

Vérifiez que les crans de fixation du peigne s'insèrent dans les languettes de fixation latérales (4) ; le positionnement est correct si vous avez entendu un dé clic.

- Pour une longueur de coupe plus importante, déplacez l'interrupteur coulissant (2) vers le haut tout en appuyant sur le bouton d'ouverture (3) ; pour une longueur de coupe plus courte déplacez-le vers le bas



Pour effiler les cheveux, mettez le bouton du rasoir effileur (5) vers la gauche à la longueur souhaitée ; de cette façon, le dispositif d'effilage intégré à la tête de coupe sera extrait. Cette fonction permet de diminuer le volume des cheveux en obtenant une coupe moderne et effilée sans modifier la longueur de la chevelure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez l'éteindre et débrancher toujours la fiche de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs. Après avoir utilisé l'appareil, libérez le peigne-guide et, à l'aide de la petite brosse fournie, retirez les résidus de poils et de cheveux des lames. Pour un

bon fonctionnement et une longue durée de vie du produit, nous vous conseillons de nettoyer et de graisser très souvent la tête de la tondeuse. Les lames de la tondeuse à cheveux sont amovibles, ce qui facilite leur nettoyage. Démontez les lames en exerçant une légère pression sur l'avant. Retirer tous les résidus de cheveux à l'aide la petite brosse, remontez les lames et appliquez 2 ou 3 gouttes d'huile. Allumer l'appareil et le faire fonctionner pendant quelques secondes pour que la tête soit idéalement lubrifiée.

PICTOGRAMMES



Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.



Ce dispositif est conforme à l'ensemble des directives européennes applicables.



Adaptateur de classe II

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fonctionnement sur secteur et rechargeable

Jusqu'à 60 min d'autonomie sans fil

Indicateur de rechargement

Fonction rasoir effileur

2 guides

10 longueurs de coupe

Kit d'entretien et de nettoyage

Kit de coiffure

2 Batteries Ni-Mh x 1,2 V, 600 mAh

Sortie : 3 V \equiv 1.000 mA

Alimentation : 230-240V~ 50 Hz



ÉLIMINATION

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

CE PRODUIT CONTIENT DES BATTERIES NI-MH

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Débrancher tout d'abord le produit et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que la batterie soit vide. Retirez les deux panneaux latéraux de l'appareil à l'aide d'un tournevis. Retirez le bloc d'alimentation de l'appareil.

Toutes les indications et les dessins se basent sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce manuel et ils peuvent être sujets à variations.

HAARSCHNEIDER JC-504

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie den Haarschneider JOYCARE erworben haben. Für eine korrekte Anwendung des Geräts sollten Sie die folgenden Anweisungen genau durchzulesen.

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Es wird empfohlen, diese Anweisung für späteres Nachschlagen aufzubewahren. Prüfen Sie vor der Anwendung des Geräts, dass die Netzspannung dem angegebenen Spannungswert auf dem Gerät entspricht. Das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen sehr feuchten Umgebungen verwenden. Um Stromschläge zu vermeiden, das Gerät niemals in Wasser oder in andere Lösungen tauchen. Das Gerät nicht berühren, falls es ins Wasser fällt, sondern sofort den Stecker herausziehen. Das Gerät NIEMALS verwenden, wenn Sie mit Wasser in Berührung sind, d.h. in der Badewanne, mit Wasser aus dem Wasserhahn, mit nassen oder feuchten Händen. Lassen Sie das Gerät in Präsenz von Kindern niemals unbeaufsichtigt. Wenn das Gerät von Kindern oder Personen mit besonderen Bedürfnissen benutzt wird, sollten Sie deren Tätigkeiten sorgsam überwachen. Halten Sie das Gerät und sein Zubehör fern von Hitzequellen. Wickeln Sie das Netzkabel nach der Benutzung nicht um das Gerät. Ziehen Sie niemals am Speisekabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Unterbrechen Sie bei Schäden oder Defekte am Gerät sofort den Betrieb und wenden Sie sich an ein Fachzentrum. Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren oder beschädigte Teile auszuwechseln. Alle Reparaturen dürfen nur von befugtem Personal ausgeführt werden, anderenfalls erlischt die Garantie. Um Überhitzungen des Geräts zu vermeiden, lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet, wenn es nicht benutzt wird. Bedecken Sie das laufende Gerät nicht mit Decken oder Kissen. Verwenden Sie den Haarschneider nur für Zwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jegliche andere Anwendung versteht sich als unsachgemäß und daher gefährlich. Unterbrechen Sie bei Betriebsstörungen den Betrieb des Geräts und wenden Sie sich an ein Fachzentrum. Um die Überhitzung des Geräts zu vermeiden, sollte es nicht länger als 30 Minuten ständig im Betrieb bleiben. Lassen Sie das Gerät zwischen zwei Haarschnitten einigen Minuten abkühlen, bevor Sie es weiterbenutzen.

HINWEISE

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und einschlägigen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person überwacht bzw. angewiesen werden, welche die Verantwortung für ihre Sicherheit trägt. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Benutzung des Geräts im Badezimmer muss es nach der Anwendung von der Stromversorgung abgetrennt werden, da die Nähe von Wasser auch bei abgeschaltetem Gerät ein Risiko darstellt. Benutzen Sie bei Beschädigungen das Netzteil nicht. Sie dürfen ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden. Um Gefahrensituationen zu vermeiden, darf das beschädigte Netzteil nur durch ein Originalersatzteil ersetzt werden.

BAUTEILE DES HAARSCHNEIDERS

- 1-Ladekontroll-Leuchte
- 2-Schalter auf Vorderseite zum Regulieren der Schnitthöhe
- 3-Knopf zum Öffnen
- 4-Seitliche Befestigungslaschen

- 5-Effilierkamm
- 6-EIN/AUS-Schalter
- 7-Zwei Distanzkämme
- 8-Scherkopf
- 9-Netzteil
- 10-Wartungs- und Reinigungsset
- 11-Haarset

ANWEISUNGEN FÜR DIE AUFLADUNG

Prüfen Sie, dass die Netzspannung der angegebenen Spannung auf dem Netzteil entspricht. Vor der ersten Benutzung laden Sie das Gerät mindestens 12 Stunden lang auf. Für die Aufladung können Sie das Gerät direkt am Netzteil anschließen. Für eine längere Akkukapazität sollten Sie den Akku erst aufladen, wenn er ganz entladen ist. Die Ladezeit sollte nicht 48 Stunden überschreiten. Trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz ab, wenn die Batterie ganz geladen ist. Die Ladekontroll-Leuchte erlischt nicht oder verändert nicht die Farbe, wenn das Gerät ganz aufgeladen ist. Für die Verwendung des Geräts mit Netzversorgung: Schalten Sie den Haartrimmer ab. Schließen Sie ihn dann an die Netzversorgung an und warten Sie einige Minuten, bevor Sie ihn einschalten.

REGULIERUNG DER SCHNITTLÄNGE

Mit den beiden mitgelieferten Distanzkämmen können Sie die Schnittlänge regulieren.

Einführung/Austausch des Kamms :

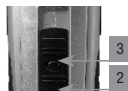
Kurzer Kamm für eine Schnittlänge von zirka 4-16 mm

Langer Kamm für eine Schnittlänge von zirka 19-31 mm

WICHTIG: Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie den Distanzkamm aufsetzen oder abnehmen.

Stecken Sie den Distanzkamm in der Position für die gewünschte Schnittlänge auf. Vergewissern Sie sich, dass beide Befestigungsschlitze des Kamms in die seitlichen Befestigungslaschen (4) eingeführt sind; erst wenn Sie das Einrastgeräusch vernehmen, ist der Einsatz korrekt ausgeführt.

Bei einer längeren Schnittlänge muss der Schieber (2) nach oben geschoben und gleichzeitig der Knopf zum Öffnen (3) gedrückt werden; bei einer kürzeren Schnittlänge muss er nach unten geschoben werden.



Ausdünnen der Haare:

Zum Ausdünnen der Haare schieben Sie den Schalter der Effilierfunktion (5) nach links, bis die gewünschte Haarlänge erreicht ist; auf diese Weise kann die in den Scherkopf integrierte Ausdünn-Vorrichtung herausgezogen werden. Diese Funktion ermöglicht, das Haarvolumen zu verringern und einen modernen und ausgefranst Look zu erhalten, ohne die Haarlänge verändern zu müssen.

REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie immer den Stecker heraus, bevor Sie das Gerät reinigen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Reinigen Sie das Gerät an der Außenseite mit einem weichen und leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Ziehen Sie nach der

Anwendung des Geräts den Distanzkamm ab und entfernen Sie mit der kleinen Bürste die Haarreste aus den Klingen. Zur Erhaltung der Funktionstüchtigkeit und Langlebigkeit des Geräts sollten Sie den Scherkopf des Haarschneiders häufig reinigen und ölen. Die Klingen des Haarschneiders können abmontiert werden und sind daher leicht zu reinigen. Zum Abmontieren müssen Sie die Klingen leicht nach vorne drücken. Entfernen Sie mit der kleinen Bürste alle Haarreste. Montieren Sie danach die Klingen und tragen Sie 2 oder 3 Tropfen Öl auf. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es einige Sekunden laufen, damit der Scherkopf gut geschmiert wird.

SYMBOLS



Dieses Gerät nicht in der Nähe von gefüllten Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern benutzen.



Diese Vorrichtung ist konform mit allen anwendbaren europäischen Richtlinien.



Adapter der Klasse II

TECHNISCHE DATEN

Akku- und Netzbetrieb

Betriebsdauer bis zu 60 min ohne Netzversorgung

Anzeige für Ladestatus

Effilierfunktion

2 Aufsätze

10 Schnittlängen

Wartungs- und Reinigungsset

Haarset

NiMH-Akku 2 x 1,2 V, 600 mAh

Output: 3 V $\overline{\text{---}}$ 1.000 mA

Versorgung: 230-240V~ 50 Hz



ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile darf am Ende seiner Gebrauchzeit nicht zusammen mit dem Stadtmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entsorgt werden. Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in einen differenziertes Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden oder erneut dem Verkäufer übergeben werden im Moment des Kaufs eines gleichwertigen Geräts. Im Falle von Übertretungen sind strenge Sanktionen vorgesehen.

DIESES PRODUKT ENTHÄLT NI-MH BATTERIEN

Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Zuerst das Produkt ziehen und lassen Sie den Motor laufen, bis der Akku ganz leer ist. Entfernen Sie die seitlichen Blenden mit einem Schraubendreher. Heben Sie die Akkueinheit aus dem Gerät.

Alle Anweisungen und alle Abbildungen basieren auf den letzten Informationen, die im Moment des Drucks des Handbuchs vorliegen und können Veränderungen unterliegen.

MÁQUINA CORTAPELO JC-504

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar la máquina cortapelo de JOYCARE. Para utilizar correctamente el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Se recomienda guardar este manual para usarlo en un futuro. Antes de utilizar el producto, asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el indicado en el aparato. No utilice el aparato en el baño ni en habitaciones húmedas. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el producto en agua ni en otros líquidos. Si el aparato cae en el agua accidentalmente, no intente sacarlo: desconecte el enchufe inmediatamente. No se debe utilizar NUNCA el aparato cuando usted esté en contacto con el agua: ni en la bañera, ni al caer agua del lavabo ni con las manos mojadas. No deje el aparato sin vigilancia en presencia de niños. En caso de que el producto sea utilizado por niños o personas discapacitadas, se recomienda prestar la máxima atención. Mantenga el producto y sus accesorios alejados de las fuentes de calor. Cuando guarde el aparato, no enrolle el cable alrededor del producto. No tire nunca del cable de alimentación ni del aparato cuando desconecte el enchufe de la toma de corriente. Si aprecia daños o averías en el aparato, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con un centro especializado. No manipule el aparato para intentar repararlo o reemplazar las piezas dañadas. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado; de lo contrario, podría perder la garantía. Para evitar el recalentamiento del aparato, evite dejarlo encendido cuando no lo utilice. No cubra el aparato en funcionamiento con mantas ni cojines. Nunca utilice la máquina cortapelo para fines distintos de los enumerados en el presente manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y, por lo tanto, peligroso. Si observa fallos en el funcionamiento, deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con un centro especializado. Para evitar que el aparato se recaliente, se recomienda utilizarlo durante un periodo inferior a 30 minutos seguidos. Entre una sesión y otra, deje enfriar el aparato durante unos minutos antes de volver a utilizarlo.

ADVERTENCIAS

Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si se utiliza el aparato en cuartos de baño, se debe desconectar de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad con el agua puede suponer un peligro incluso cuando el aparato está apagado. No utilice el adaptador si observa daños. Use solamente el adaptador que se suministra. Si el adaptador está dañado, se deberá sustituir exclusivamente con un adaptador original para evitar situaciones de peligro.

COMPONENTES DE LA MÁQUINA CORTAPELO

- 1-Indicador luminoso de carga
- 2-Botón frontal para ajustar la altura de corte
- 3-Botón de apertura
- 4-Lengüetas laterales de fijación
- 5-Moldeado
- 6-Botón ON/OFF

- 7-2 peines guía
- 8-Cabezal
- 9-Adaptador
- 10-Kit de mantenimiento y limpieza
- 11-Kit para el cabello

INSTRUCCIONES PARA RECARGAR LA BATERÍA

En primer lugar, asegúrese de que el voltaje de la toma de alimentación coincide con el indicado en el adaptador. Antes del primer uso, cargue el aparato durante al menos 12 horas. La recarga se puede realizar conectando directamente el aparato al adaptador. Para prolongar la vida útil de la batería, se recomienda cargarla cuando esté completamente descargada y no cargarla durante más de 48 horas seguidas. Desenchufe siempre el aparato de la red cuando la batería está completamente cargada. El indicador de carga no se apaga ni cambia de color cuando el aparato está completamente cargado. Para utilizar el aparato conectado a la toma de corriente: apague la maquinilla, conéctela a la toma de corriente y espere unos segundos antes de encenderla.

AJUSTE DE LA LONGITUD DE CORTE

Gracias a los dos peines guía suministrados, puede ajustar la longitud de corte.

Introducción/cambio del peine:

peine corto para longitudes de corte de aprox. 4-16 mm

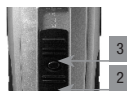
peine largo para longitudes de corte de aprox. 19-31 mm

IMPORTANTE: el producto debe estar siempre apagado al introducir o extraer los peines guía de corte.

Introduzca el peine guía dependiendo de la longitud de corte deseada.

Asegúrese de introducir las dos ranuras en las lengüetas de fijación laterales (4); si se oye un clic, las habrá insertado correctamente.

Para una mayor longitud de corte, pulse el interruptor deslizante (2) hacia arriba presionando al mismo tiempo el botón de apertura (3); para una longitud de corte más corta, hacia abajo



Vaciado del cabello:

Para vaciar el cabello, mueva el botón de moldeado (5) hacia la izquierda hasta la longitud deseada; de esta manera, se extrae el dispositivo de vaciado presente en el cabezal de corte. Esta función permite disminuir el volumen del cabello obteniendo un look moderno con flequillo sin cambiar la longitud del cabello.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Apague el aparato y desconecte el enchufe antes de proceder a su limpieza. Nunca sumerja el aparato en agua. Limpie el exterior del producto con un paño suave y ligeramente húmedo. Nunca utilice disolventes ni productos abrasivos. Después de usar el producto, extraiga el peine guía y, con el cepillo, quite los restos de pelo de las cuchillas. Para garantizar el buen funcionamiento del aparato, así como una larga vida útil, se recomienda limpiar y lubricar a menudo el cabezal de la máquina cortapelo. Las cuchillas de

la máquina cortapelo son extraíbles, lo que permite limpiarlas con mayor facilidad. Extraiga las cuchillas ejerciendo una ligera presión hacia adelante.

Quite los restos de pelo con el cepillo adecuado, vuelva a montar las cuchillas y aplique 2 ó 3 gotas de aceite. Encienda el aparato y hágalo funcionar durante unos segundos, de modo que el cabezal se lubrique adecuadamente.

SÍMBOLOS



No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes de agua.



Este dispositivo cumple con todas las directivas europeas aplicables.



Adaptador de CLASE II

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Funciona a pilas y con corriente

Hasta 60 minutos de autonomía sin cable

Indicador de recarga

Función moldeador

2 peines guía

10 longitudes de corte

Kit de mantenimiento y limpieza

Kit para el cabello

Batería Ni-Mh 2 x 1,2 V, 600 mAh

Salida: 3 V $\overline{\text{---}}$ 1.000 mA

Alimentación: 230-240V~ 50 Hz



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

ESTE PRODUCTO CONTIENE BATERÍAS DE NI-MH

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

Quitar siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recolección oficial.

Deposite la batería en un lugar de recolección oficial. En primer lugar, desenchufe el producto y deje que el motor funcione hasta que la batería esté completamente descargada.

Desarmar y retirar el cuerpo central del aparato (formado por dos partes unidas) de la parte del cabezal con un destornillador. Saque la unidad de alimentación del aparato.

Todas las indicaciones y los diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetas a variaciones.

MÁQUINA DE CORTAR CABELO JC-504

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Agradecemos a sua compra da Máquina de cortar cabelo JOYCARE. Para uma utilização correcta do produto, é recomendável ler atentamente as seguintes instruções.

NORMAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

É recomendável guardar este manual para futura referência. Antes de proceder à utilização do produto, certifique-se de que a tensão da tomada eléctrica corresponde à indicada no próprio produto. Não utilize o produto no banho e noutros ambientes muito húmidos. De forma a evitar choques eléctricos, nunca mergulhe o produto em água ou noutras soluções; caso o produto caia acidentalmente para a água, não tente recuperá-lo, mas desligue imediatamente a ficha. **NUNCA** se deve utilizar o aparelho caso se esteja em contacto com a água: quando está na banheira, com a água a escorrer no lavatório, com mãos molhadas ou húmidas. Nunca deixe o produto sem supervisão na presença de crianças. Caso o produto seja utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas, é recomendável uma vigilância apertada. Mantenha o produto e os seus acessórios longe de fontes de calor. Quando se guarda o aparelho, evite enrolar o cabo em redor do produto. Nunca puxe o cabo de alimentação ou o aparelho com o objectivo de desligar a ficha da tomada de corrente. Em caso de danos ou avaria no produto, interrompa imediatamente a utilização e contacte um centro especializado. Não intervenha no produto na tentativa de o reparar ou substituir as peças danificadas. Todas as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal autorizado; caso contrário, a garantia é anulada. Para evitar o sobreaquecimento do produto, evite que o aparelho permaneça ligado inutilmente quando não é utilizado. Se o produto estiver em funcionamento, não o coloque debaixo de uma manta ou almofada. Não utilize a máquina de cortar cabelo para fins diferentes dos descritos no presente manual de instruções. Qualquer utilização diferente do prescrito é considerada indevida e, por isso, perigosa. Em caso de mau funcionamento, interrompa imediatamente a utilização e contacte um centro especializado. De forma a evitar o sobreaquecimento do aparelho, é recomendável não utilizar o produto durante mais de 30 minutos consecutivos. Entre uma utilização e a outra, deixe o aparelho arrefecer durante alguns minutos e depois retome a utilização.

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho. Caso utilize o aparelho em locais húmidos, como casa de banho, é necessário desligá-lo da alimentação após a utilização, pois a proximidade com a água poderá representar um perigo até mesmo se o aparelho estiver desligado. Não utilize o adaptador em caso de danos e utilize exclusivamente o adaptador fornecido na embalagem. Caso o adaptador esteja danificado, deverá ser substituído exclusivamente por um adaptador original de forma a evitar situações perigosas.

COMPONENTES DA MÁQUINA DE CORTAR CABELO

- 1-Indicador luminoso de carga
- 2-Tecla frontal para regular a altura de corte
- 3-Botão de abertura
- 4-Linguetas laterais de fixação

- 5-Moldador
- 6-Tecla ON/OFF
- 7-2 pentes
- 8-Cabeça
- 9-Adaptador
- 10-Conjunto de manutenção e limpeza
- 11-Conjunto para cabelo

INSTRUÇÕES DE RECARGA

Antes de mais, certifique-se de que a tensão da tomada eléctrica corresponde à indicada no adaptador. A recarga pode ser efectuada ligando directamente o produto ao adaptador. Antes de utilizar pela primeira vez, deixe o aparelho a carregar durante, pelo menos 12 horas. Para prolongar a duração da bateria, é recomendável carregá-la quando está completamente descarregada e não durante mais de 48 horas consecutivas. Desligue sempre o aparelho da rede quando a bateria estiver completamente carregada. O indicador luminoso não se desliga nem muda de cor quando o aparelho está completamente carregado. Para utilizar o aparelho ligado à tomada de corrente: desligue a máquina de cortar cabelo, ligue-a à tomada de corrente e aguarde alguns segundos antes de a ligar.

REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO CORTE

Grças aos 2 pentes de corte fornecidos, é possível regular o comprimento do corte

Introdução/substituição do pente:

pente curto para comprimento de corte de cerca de 4-16 mm

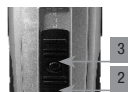
pente longo para comprimento de corte de cerca de 19-31 mm

IMPORTANTE: o produto deve estar sempre desligado quando introduz ou retira o pente de corte.

Introduza o pente de acordo com o comprimento de corte pretendido.

Certifique-se de que ambos os encaixes de fixação do pente estão introduzidos nas linguetas de fixação laterais (4); a introdução ocorre correctamente quando se ouve um click.

Para um comprimento de corte superior coloque o interruptor (2) para cima, pressionando em simultâneo o botão de abertura (3); para um comprimento de corte mais curto, coloque o interruptor para baixo



Desbastar o cabelo:

Para desbastar o cabelo, coloque o botão referente ao moldador (5) para a esquerda até alcançar o comprimento desejado. Desta forma, o dispositivo de desbaste integrado na cabeça de corte é extraído. Esta função permite diminuir o volume do cabelo, obtendo um aspecto moderno e irregular sem modificar o comprimento do cabelo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

Desligue o aparelho e desconecte sempre a ficha antes de proceder à limpeza do produto. Nunca mergulhe o aparelho na água. Limpe a parte externa do produto com um pano macio e ligeiramente

húmido. Nunca utilize solventes ou produtos abrasivos. Depois de utilizar o produto, retire o pente e utilizando a escova correcta, remova os resíduos de pele e cabelos das lâminas. De forma a garantir um bom funcionamento e uma longa vida útil do produto, é recomendável limpar e lubrificar com frequência a cabeça da máquina de cortar cabelo. As lâminas da máquina de cortar cabelo são desmontáveis, o que permite uma limpeza mais simples. Desmonte as lâminas exercendo uma ligeira pressão para a frente. Retire todos os resíduos de cabelo com a escova correcta, volte a montar as lâminas e aplique 2 ou 3 gotas de óleo. Ligue o produto e deixe em funcionamento durante alguns segundos, de forma a que a cabeça seja lubrificada de forma adequada.

SIMBOLOGIA



Não utilize este aparelho próximo de banheiras, duchas, lavatórios ou outros locais ou recipientes que contenham água.



Este dispositivo está em conformidade com todas as directivas europeias aplicáveis.



Adaptador da classe II

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Funcionamento através da rede e recarregável

Até 60 min de autonomia sem cabo

Indicador de recarga

Função moldador


2 pentes

10 comprimentos de corte

Conjunto de manutenção e limpeza

Conjunto para cabelo

Bateria Ni-Mh 2 x 1,2 V, 600 mAh

Produção: 3 V , 1.000 mA

Alimentação: 230-240V~ 50 Hz



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC.

Devido ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

ESTO PRODUTO CONTÉM BATERIAS DE NI-MH

A bateria recarregável incorporada contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer do aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial. Para eliminar a bateria, coloque-a num ponto de recolha oficial para baterias. Desligue el produto e deixe o motor a trabalhar até esgotar completamente a bateria. Remova ambos os painéis laterais do aparelho com uma chave de parafusos. Levante a unidade de alimentação e retire-a do aparelho.

Todas as indicações e desenhos são baseados nas últimas informações disponíveis no momento da impressão do manual e podem ser sujeitos a variações.

MAȘINĂ DE TUNS JC-504

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim că ați achiziționat mașina de tuns JOYCARE. Pentru o corectă utilizare a produsului, este recomandat să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

NORME IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Se recomandă să păstrați acest manual pentru viitoarele utilizări. Înainte de a trece la utilizarea produsului, asigurați-vă că voltajul prizei electrice corespunde celui indicat chiar pe produs. Nu utilizați produsul în baie sau în medii cu umiditate crescută. Cu scopul de a evita electrocutările, nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte soluții; dacă, din greșeală, produsul cade în apă, nu încercați să îl recuperați, ci scoateți imediat ștecherul din priză. Nu trebuie utilizat NICIODATĂ aparatul dacă aveți contact cu apa: când vă aflați în cadă, când curge apă în chiuvetă, dacă aveți mâinile ude sau umede. Nu lăsați produsul nesupravegheat în prezența copiilor. Dacă produsul este utilizat de către copii sau invalizi, se recomandă cea mai mare atenție. Țineți produsul și accesoriile sale departe de surse de căldură. Când se depozitează aparatul, evitați să înfășurați cablul în jurul produsului. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau de aparat, cu scopul de a scoate ștecherul din priză de curent. În caz de daune sau avarii ale produsului, întrerupeți imediat utilizarea și adresați-vă unui centru specializat. Nu faceți modificări produsului, în încercarea de a-l repara sau de a înlocui piesele avariate. Toate reparațiile trebuie efectuate doar de către personal autorizat; în caz contrar pierdeți garanția. Pentru a evita supraîncălziri ale produsului, evitați să îl țineți pornit inutil atunci când nu este utilizat. Nu așezați produsul, dacă este în funcțiune, pe o pătură sau pe pernă. Nu utilizați niciodată mașina de tuns în alt scop decât în cel indicat în acest manual de instrucțiuni. Orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită și, în consecință, periculoasă. În cazul în care se descoperă o defecțiune, întrerupeți utilizarea și adresați-vă unui centru specializat. Cu scopul de a evita supraîncălzirea aparatului, se recomandă să nu folosiți produsul mai mult de 30 de minute consecutive. Între două utilizări, lăsați să se răcească aparatul timp de câteva minute și apoi reluați utilizarea.

AVERTISMENTE

Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale și mintale sau lipsite de experiență sau cunoaștere, cu excepția cazului în care au fost supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța. Copii vor trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Dacă se utilizează aparatul în sălile de baie, deconectați-l din priză după utilizare, deoarece apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit. Nu utilizați adaptorul în caz de defecțiuni și folosiți doar adaptorul din dotare. În cazul în care adaptorul este avariât, va trebui înlocuit doar cu un adaptor original, cu scopul de a evita situațiile periculoase.

COMPONENTELE MAȘINII DE TUNS

- 1-LED luminos pentru încărcare
- 2-Buton frontal pentru reglarea lungimii tăierii
- 3-Buton de deschidere
- 4-Clapete laterale de fixare
- 5-Lamă de filat
- 6-Înterupător ON/OFF
- 7-2 piepteni de ghidare
- 8-Cap
- 9-Adaptor
- 10-Set de întreținere și curățare
- 11-Set pentru păr

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCARE

Asigurați-vă, în primul rând, că voltajul prizei electrice corespunde celui indicat pe adaptor. Încărcarea se poate realiza conectând direct produsul la adaptor. Înainte de prima utilizare, lăsați aparatul la încărcat timp de cel puțin 12 ore. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, se recomandă să o încărcați când este complet descărcată și să nu o mai încărcați timp de 48 de ore consecutive. Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea când bateria este complet încărcată. LED-ul ce indică încărcarea nu se stinge sau nu își schimbă culoarea când aparatul este complet încărcat. Pentru a utiliza aparatul conectat la priza de curent: oprii mașina de tuns, conectați-o la priza electrică și așteptați câteva secunde înainte să o aprindeți.

REGLAREA LUNGIMII TĂIERII

Mulțumită celor 2 dispozitive de reglare a tăierii din dotare, este posibil să reglați lungimea tăierii.

Introducerea / înlocuirea pieptenului:

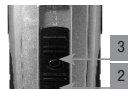
pieptene scurt pentru lungimi de tăiere de cca. 4-16 mm

pieptene lung pentru lungimi de tăiere de cca. 19-31 mm

IMPORTANT: produsul trebuie să fie mereu oprit când se introduce sau se scoate dispozitivul de ghidare a tăierii.

Introduceți pieptenele de reglare în funcție de lungimea de tăiere dorită. Asigurați-vă că ambele canale de fixare a pieptenului sunt introduse în clapetele laterale de fixare (4); introducerea s-a realizat corect dacă se aude un clic.

Pentru o lungime de tăiere mai mare, împingeți butonul glisant (2) în sus, apăsând în același timp butonul de deschidere (3); pentru o lungime de tăiere mai mică, invers





Filarea părului:

Pentru a fila părul, deplasați butonul de filare (5) spre stânga, până la lungimea dorită; în acest fel, dispozitivul de filare integrat în capul de tuns este scos. Această funcție permite scăderea volumului părului, obținând un look modern și franjurat, fără a modifica lungimea părului.

CURĂȚIREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Opriiți aparatul și scoateți mereu ștecherul înainte de a începe curățirea produsului. Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Curățați produsul pe exterior cu o cârpă moale și ușor umezită. Nu utilizați niciodată solvenți sau produse abrazive. După ce ați utilizat produsul, scoateți pieptenele de ghidare și, folosind periuța specială, îndepărtați resturile de păr de pe lame. Cu scopul de a asigura o bună funcționare și o durată de viață lungă a produsului, se recomandă să curățați și să ungeți adesea capul mașinii de tuns. Lamele mașinii de tuns sunt demontabile, ceea ce permite o curățare mai ușoară. Scoateți lamele, apăsând ușor în față. Îndepărtați toate resturile de păr cu periuța specială, puneți-le la loc și aplicați 2 sau 3 picături de ulei. Porniți produsul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva secunde, pentru o lubrifiere adecvată a capului.

SIMBOLOGIE



Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente ce conțin apă.



Acest dispozitiv este în conformitate cu toate directivele europene aplicabile.



Clasa II reducere

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare de la rețea și de la baterie
Până la 60 min de autonomie, fără fir
Indicator de încărcare
Funcție de filare
2 dispozitive de ghidare
10 lungimi de tăiere

Set de întreținere și curățare
Set pentru păr
Baterie Ni - MH 2 x 1,2 V, 600 mAh
Output: 3 V **====** 1000 mA
Alimentare: 230-240V~ 50 Hz



ELIMINAREA

Aparatul, inclusiv părțile sale detașabile, la sfârșitul duratei sale de viață nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile urbane ci conform directivei europene 2002/96/EC. Trebuind să fie eliminat separat de gunoiul menajer, acesta trebuie să fie încredințat unui centru de colectare diferențiat pentru aparatură electrică și electronică sau restituit vânzătorului cu amănuntul în momentul achiziționării unui aparat echivalent nou. În cazul încălcării acestei prevederi sunt prevăzute sancțiuni severe

ACEST PRODUS ARE BATERIE NI-MH

Bateria reîncărcabilă încorporată conține substanțe ce pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a înlătura aparatul și de a-l duce la un centru autorizat de colectare. Duceți bateria la un centru special de colectare a bateriilor. Mai întâi, scoateți aparatul din priză și lăsați motorul să ruleze până când bateria este complet goală. Scoateți ambele panouri laterale din aparat cu o șurubelniță. Scoateți sursa de alimentare a aparatului.

Toate indicațiile și desenele se bazează pe ultimele informații disponibile în momentul editării manualului și pot suferi modificări.

МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ JC-504

РЪКОВОДСТВО С УКАЗАНИЯ

Благодарим Ви, че закупихте машинката за подстригване JOYCARE. За правилната употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно следните указания.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще. Преди да пристъпите към използването на уреда, се уверете, че напрежението на електрическия контакт отговаря на това, посочено върху уреда. Не използвайте уреда в банята и други много влажни помещения. С цел да се избегнат къси съединения, никога не потапяйте продукта във вода или в други течности; ако уредът случайно падне във вода, не се опитвайте да го извадите, а незабавно извадете щепсела от контакта. Не бива НИКОГА да използвате уреда, когато се намирате в контакт с вода: когато сте във вана, с течаша в мивката вода, с мокри или влажни ръце. Никога не оставяйте уреда без надзор в присъствието на деца. Ако уредът се използва от деца или хора с увреждания, се препоръчва максимална бдителност. Дръжте уреда и неговите принадлежности далеч от източници на топлина. Когато прибирате уреда, избягвайте да навивате кабела около него. Никога не дърпайте захранващия кабел или уреда с цел да извадите щепсела от електрическия контакт. В случай на увреждане или повреди на продукта, незабавно преустановете използването му и се обърнете към специализиран сервизен център. Не видоизменяйте уреда в опитите си да го поправите или да замените повредените части. Всички поправки трябва да бъдат извършвани само от упълномощен персонал; в противен случай гаранцията бива анулирана. За да избегнете прегряване на уреда, избягвайте да го държите включен напразно, когато не се използва. Не поставяйте работещия уред под завивка или възглавница. Никога не използвайте машинката за подстригване за цели, различни от тези, посочени в настоящото ръководство с указания. Използването за каквито и да са други цели се смята за неподходящо и по този начин – за опасно. Ако бъде установено неправилно функциониране, преустановете използването и се обърнете към специализиран сервизен център. С цел да се избегне прегряване на уреда, Ви препоръчваме да не го използвате за повече от 30 последователни минути. Между две използвания оставете уреда да изстине в продължение на няколко минути и след това можете да продължите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред не се смята за подходящ за употреба от хора (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да

сте сигурни, че не си играят с уреда. Ако уредът се използва в мокри помещения, е необходимо да го изключите от захранването, след употреба, тъй като близостта с вода може да представлява опасност дори и когато уредът е изключен. Не използвайте адаптера, ако е повреден, и използвайте само включения в комплекта адаптер. Ако адаптерът е повреден, е необходимо да го замените само с оригинален адаптер с цел да се избегнат опасни ситуации.

КОМПОНЕНТИ НА МАШИНКТА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

- 1-Светодиоден индикатор за състоянието на зареждане
- 2-Предно копче за регулиране на дължината на подстригване
- 3-Копче за отваряне
- 4-Странични ленти за закрепване
- 5-Оформящ бръснач
- 6-Копче ON/OFF (Вкл./Изкл.)
- 7-2 водещи гребена
- 8-Глава
- 9-Адаптер
- 10-Комплект за поддръжка и почистване
- 11-Комплект за коси

УКАЗАНИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Най-напред се уверете, че напрежението на електрическия контакт отговаря на това, посочено върху адаптера. Зареждането може да бъде извършено, като уредът се свърже директно към адаптера. Преди употреба оставете уреда да се зарежда за поне 12 часа. За да удължите издръжливостта на батерията, Ви препоръчваме да я зареждате, когато тя е напълно изтощена и да не я зареждате за повече от 48 последователни часа. Винаги отделяйте уреда от електрическата мрежа, когато батерията е напълно заредена. Светодиодът за състоянието на батерията не се изключва или не променя цвета си, когато уредът е напълно зареден. За да използвате уреда, свързан към електрическата мрежа: изключете машинката за подстригване, включете я в електрическия контакт и изчакайте няколко секунди, преди да я включите.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ПОДСТРИЖКАТА

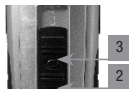
Благодарение на двата вградени водача на подстригване е възможно да се регулира дължината на подстригване

Поставяне/смяна на гребена:

къс гребен за дължини на подрязване от около 4-16 мм
дълъг гребен за дължини на подрязване от около 19-31 мм

ВАЖНО: уредът трябва да бъде винаги изключен, когато се поставя или изважда водачът за подстрижка.

Поставяте водещия гребен в зависимост от желаната дължина на



подстригване.

Уверете се, че и двата жлеба за закрепване на гребена навлизат в страничните ленти за закрепване (4); поставянето е правилно, ако чуете изщракване.

За по-голяма дължина на подстригване, натиснете плъзгащия се превключвател (2) нагоре, като едновременно натиснете копчето за отваряне (3); за по-къса дължина – надолу



За изтъняване на косите:

За да изтъните косите, преместете копчето за оформящ бръснач (5) наляво, докато достигнете желаната дължина; по този начин вграденото приспособление за изтъняване в главата се изважда. Тази функция позволява да се намали обемът на косите, като се оформя модерна прическа, без да променя дължината на косите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

Изключете уреда и винаги изваждайте щепсела, преди да пристъпите към почистването на продукта. Никога не потапяйте уреда във вода. Почиствайте уреда от външната страна с мека и леко навлажнена кърпа. Никога не използвайте разтворители или абразивни продукти. След като сте използвали уреда, извадете водещия гребен и като използвате съответната малка четка, премахнете остатъците от коси и коси от ножовете. С цел да осигурите правилното функциониране и дълъг полезен живот на уреда, Ви препоръчваме да почиствате и да смазвате главата на машинката за подстригване на чести интервали. Ножовете на машинката за подстригване могат да се свалят, което позволява да бъдат почиствани по-лесно. Свалете ножовете, като упражните лек натиск в посока напред. Премахнете всички остатъци от коси със съответната малка четка, поставете ножовете обратно и сложете 2-3 капки масло. Включете уреда и го оставете да работи за няколко секунди, така че главата да се смаже по подходящ начин.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте този уред в близост до вана за къпане, душ, мивки или други съдове, съдържащи вода.



Това устройство съответства на всички приложими европейски директиви.



Уред от клас II

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Работа с ел. захранване и чрез зареждане

До 60 мин. автономност без кабели

Индикатор за статуса на зареждане

Функция оформящ бръснач

2 водача

10 дължини на подстригване

Комплект за поддръжка и почистване

Комплект за коси

Батерия Ni-Mh 2 x 1,2 V, 600 mAh

Мощност: 3 V \equiv 1000 mA

Захранване: 230-240V~ 50 Hz



УНИЩОЖАВАНЕ

Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС.

Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

ПРОДУКТЪТ СЪДЪРЖА БАТЕРИИ NI-MH

Акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в пункт за събиране. Изключете устройството от контакта и оставете го да работи, докато напълно се разрези. Извадете и двете странични панели от уреда с отвертка. Те спират захранването от уреда.

Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

HAJNYÍRÓ JC-504 HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a JOYCARE hajnyírót választotta. A termék helyes használatához javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.

FONTOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

Azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást őrizze meg, hogy a későbbiekben is használhassa. A készülék használatbavétele előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett értékkel. Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy más nagyon nedves környezetben. Áramütés elkerülése érdekében, soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más oldatba; ha a készülék véletlenül vízbe esne, ne kísérelje meg kiemelését, hanem azonnal húzza ki a hálózathoz. SOHA nem szabad a készüléket használni, ha vízzel érintkezik: ha fürdőkádban vagyunk, ha a mosdóban folyik a víz, vizes vagy nedves kézzel. Gyermekek jelenlétében ne hagyjuk a terméket őrizetlenül. Gyermekek vagy fogyatékosok csak szigorú felügyelet mellett használhatják a készüléket. A terméket és tartozékait hőforrástól távol kell tartani. Amikor a készüléket eltesszük, soha ne tekerjük rá a vezetékét. Ha ki akarjuk húzni a hálózathoz, ezt soha ne a készüléknél vagy a vezetéknél fogva tegyük. Ha a készülék sérült vagy meghibásodott, azonnal kapcsoljuk ki, és forduljunk megfelelő szervizhez. Ne próbáljuk meg soha magunk megjavítani a készüléket, vagy a sérült részeket kicserélni. Mindenfajta javítást csak meghatalmazott szakemberek végezhetnek; ellenkező esetben a jóállás érvényét veszti. A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében, amikor nem használjuk, ne tartsuk bekapcsolva. Ha takaró vagy párna alatt használjuk, ne tegyük le a terméket. A hajvágót csak a használati utasításban megjelölt célnak megfelelően használjuk. Bármely más használat helytelennek, s ezért veszélyesnek minősül. Rendellenes működés esetén használatát azonnal meg kell szakítani, s egy szakszervizhez kell fordulni. Annak érdekében, hogy túlmelegedését elkerüljük, 30 percnél hosszabb ideig ne használjuk a készüléket megszakítás nélkül. Két alkalmazás között hagyjuk a készüléket néhány percre lehűlni, s csak aztán vegyük ismét használatba.

FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék nem tervezett testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékos (a gyermekeket is beleértve), vagy a kellő ismeretekkel vagy tapasztalatokkal nem rendelkező személyek általi használatra, hacsak nem a biztonságukért felelős személy jelenlétében, vagy ha megtanította őket a készülék használatára. Ügyeljünk mindig arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel. Ha a készüléket fürdőszobában használjuk, használat után mindig ki kell húzni a hálózathoz, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha bármely sérülést észlelünk, ne használjuk az adaptert, s kizárólag a készülékhez adott adaptert alkalmazzuk. Veszélyhelyzetek elkerülése érdekében, az esetlegesen sérült adaptert kizárólag eredeti adapterrel cseréljük ki.

A HAJVÁGÓ RÉSZEI

- 1-Töltés folyamatban világító kijelző
- 2-Gomb az előlapon a vágási hossz beállításához
- 3-Nyitó gomb
- 4-Oldalsó rögzítő nyelvecskék
- 5-Hajnyíró
- 6-BE/KI nyomógomb
- 7-2 db. vezetófésű
- 8-Fej
- 9-Adapter
- 10-Készlet a karbantartáshoz és a tisztításhoz Hajgondozó készlet

TÖLTÉSI UTASÍTÁSOK

Elsőként meg kell bizonyosodnunk arról, hogy a csatlakozóalj feszültsége megegyezik-e az adapteren feltüntetettel. A töltéshez a készüléket közvetlenül az adapterbe kell illeszteni. Az akkumulátor élettartamát meghosszabbíthatjuk, ha csak akkor töltjük, amikor teljesen kimerült, s nem töltjük folyamatosan 48 óránál hosszabb ideig. A készüléket mindig húzzuk ki a hálózathoz, amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ha a készülék teljesen fel van töltve, a jelzőfény nem alszik ki, s nem változtatja meg a színét. A készülék használata a hálózathoz kötve: kapcsoljuk ki a hajbeállítót, csatlakoztassuk a hálózathoz, s bekapcsolás előtt várjunk néhány másodpercet.

A VÁGÁSI HOSSZ BEÁLLÍTÁSA

A termékhez adott két vezetőlöllönak köszönhetően a vágási hossz beállítható

A fésű betétele/cseréje:

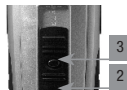
rövid fésű a kb. 4-16 mm-es vágási hosszhoz
hosszú fésű a kb. 19-31 mm-es vágási hosszhoz

FONTOS: a vezetőlöllö betételek és kivételek a készüléknek mindig kikapcsolt állapotban kell lennie.

Tegyük be a kívánt vágási hosszhoz megfelelő vezetőlöllöt.

Győződjünk meg arról, hogy a fésű mindkét rögzítő hornyba találkozik a (4) oldalsó rögzítő nyelvecskével; a sikeres beillesztést kattánás jelzi.

A vágási hossz módosításához, a nyitó gombot nyomva tartva, mozdítsuk el a tolókapcsolót (2) felfelé a hossz növeléséhez; (3) lefelé a hossz csökkentéséhez.





A haj ritkítása:

A haj ritkításához mozdítsuk el az (5) hajnyíró kapcsolót bal felé, a kívánt hossz eléréséig; ily módon a vágófejbe épített ritkító tartozék kiemelkedik.

Ez a funkció a hajtömeg csökkentését teszi lehetővé, modern megjelenést és cakkos hajvéget kölcsönözve a haj hosszának csökkentése nélkül.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

A tisztítás megkezdése előtt a készüléket mindig ki kell kapcsolni, s a hálózathoz kihúzni.

A készüléket soha nem szabad vízbe meríteni.

A készülék külső tisztításához enyhén nedves puha szövetet használjunk.

Ne használjunk soha oldószereket vagy súroló anyagokat.

A készülék használatát követően húzzuk ki a vezetőlótot, s az erre szolgáló kefécske segítségével távolítsuk el az élekből az ottmaradt szőr- és hajszálakat.

A hajvágó megfelelő működésének és hosszú élettartamának a biztosításához tanácsos a fejet nagyon gyakran tisztítani és olajozni.

A hajvágó élei eltávolíthatóak, mely tisztításukat jelentősen megkönnyíti.

Az éleket egy előrefele gyakorolt nyelhe nyomással vehetjük ki.

Az erre szolgáló kefécskével távolítsuk el az összes rajtuk maradt hajszálakat, majd helyezzük vissza az éleket, s csöppentsünk rájuk 2-3 csepp olajat.

Kapcsoljuk be a készüléket és hagyjuk járni néhány másodpercig annak érdekében, hogy a fej kenése megfelelő legyen.

JELMAGYARÁZAT



A készüléket ne használjuk fürdőkád, zuhany, mosdótál, vagy más vizet tartalmazó tároló mellett.



A készülék valamennyi vonatkozó európai normatívának megfelel.



II. osztályú feldolgozó

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Hálózatról és akkumulátorról való működés

Vezeték nélkül autonómia :60 perc

A feltöltöttség szintjének kijelzője

Hajritkító funkció

2 vezetőló

10 vágási hossz

Készlet a karbantartáshoz és tisztításhoz

Hajgondozó készlet

Ni-Mh akkumulátor 2 x 1,2 V, 600 mAh

Kimenet: 3 V1000 mA

Táplálás: 230-240V~ 50 Hz



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejárta követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE

Az akkumulátor kivétele

A készüléket, hogy valamennyi egységét környezetbarát módon semmisíthessük meg, az alábbiakban leírt módon kell részeire bontani.

A megsemmisítés előtt a szakáll-/hajvágó hálózati adapterének kábelét ki kell húzni.

- 1)A készülék hátoldalán található mindhárom csavart ki kell csavarni kisméretű csillag csavarhúzóval.
- 2)A készüléket, a két fél burkolatot szétválasztva, ki kell nyitni.
- 3)A kártya négy rögzítő csavarját kis csillag csavarhúzóval ki kell csavarni.
- 4)Csípőfogóval vágjunk el valamennyi kábelt. - Az akkumulátorokat távolítsuk el a kártyáról, és vigyük egy megfelelő gyűjtőhelyre.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információ alapján, ezért változásnak van kitéve.

GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R. 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

- il corretto funzionamento dei prodotti
- il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GARANZIE

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributor. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. único sócio, ofrece garantía de 3 años a partir de la data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o “distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare” S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, уреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/ поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

GARANZIE

RO : CERTIFICAT DE GARANȚIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanție, începând cu data achiziționării. Nu sunt acoperite de garanție daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreținere și o curățire incorectă, de folosire improprie, de modificări și reparații realizate de către terțe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului și daunele cauzate de uzură și componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obține înlocuirea / repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitétt alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javitása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/MODELLO

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE / MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИИ / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMÁRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO

DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUF DATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPARĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO

SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
ADREC
EXPEDITOR
CIM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE

DEALER NAME AND STEMPSEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPSEL DES HÄNDLERS
REVENDEUR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZĂTORULUI ȘI ȘTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTFE



REV.02-MAR2013
Made in China

JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it